

inspiration

Maggio 2018

HOMAG

YOUR SOLUTION

**Design
incontra il
digitale.**

Le macchine HOMAG di
nuova generazione alla

XYLEXPO 2018!



DESIGN INCONTRA IL DIGITALE

Le macchine HOMAG di nuova generazione



Diamo un volto al futuro digitale.

Venite a scoprire le nostre nuove macchine alla XYLEXPO nel padiglione 3.

È con immenso piacere che quest'anno vi presentiamo alla XYLEXPO il nostro fiore all'occhiello: le nostre macchine di nuova generazione. All'insegna del motto "Design incontra il digitale" abbiamo reso le nostre macchine ancora più intuitive, moderne e uniche; inoltre i nostri nuovi impianti sono da subito connessi con l'ecosistema tapio. Grazie al design all'avanguardia e totalmente funzionale, il comando della macchina diventa un'esperienza straordinaria, mettendo ancora più in evidenza la forza innovativa della vostra azienda. Una dichiarazione chiara verso i vostri clienti – e i vostri concorrenti.

Venite a visitarci alla XYLEXPO dall'8 al 12 maggio per toccare con mano le nostre macchine di nuova generazione.



Guida utente intuitiva grazie a una nuova e chiara concezione della macchina e dettagli estetici.

Nuovi nomi dei prodotti: semplici e intuitivi

Oltre al rinnovamento del design delle macchine, abbiamo anche ridefinito la denominazione dei prodotti per una maggiore chiarezza, il tutto a vostro vantaggio: d'ora in poi nel nome della macchina sarà direttamente evidenziata la funzione svolta. Sarà quindi più facile per voi identificare i nostri prodotti. Ad esempio, alla XYLEXPO trovate le nostre bordatrici con la denominazione EDGETEQ, mentre le macchine per la sezionatura porteranno il nome SAWTEQ.



Date un'occhiata al nuovo design nel video:
www.homag.com/design-incontra-il-digitale

Soluzioni sempre all'avanguardia

Esploriamo nuovi orizzonti per aiutarvi a raggiungere i vostri obiettivi.

Per potervi affiancare in modo ottimale sul cammino verso il futuro digitale, siamo sempre un passo avanti al mercato. Non solo vi offriamo le macchine high-tech perfette, ma anche soluzioni integrate su misura per voi. Per aziende artigianali tradizionali, per la produzione lotto 1 o produzioni industriali in serie: saremo al vostro fianco in qualità di partner per assicurarvi la massima competitività. Conoscendo approfonditamente le

correlazioni all'interno delle aziende, siamo in grado di occuparci in modo mirato delle vostre esigenze. Ad esempio con macchine tapio-ready, software customizzato e servizi della nostra rete di assistenza globale. Insieme a voi definiamo le tendenze del domani e per ogni sfida troviamo la giusta soluzione su misura per voi.

**Il progresso inizia
con il design. Scoprite
le nostre macchine di
nuova generazione!**

“Quest’anno non si potrà mancare di visitare lo stand HOMAG, dove potrete ammirare le macchine di nuova generazione. Un ruolo fondamentale è rivestito anche dalle soluzioni software e di digitalizzazione, naturalmente anche con tapio, l’ecosistema dell’industria del legno. Nel nostro stand al padiglione 3 sono in azione dal vivo soluzioni intelligenti per la costruzione di mobili, anche con un impianto lotto 1. Venite a trovarci!”

Walter Crescenzi, Managing Director HOMAG Italia S.p.A.



I nostri highlight

Ecco cosa vi propone la XYLEXPO dall'8 al 12 maggio.

Nuove macchine:

dal design moderno e connesse con il cloud

“Isola autonoma”:

il primo laboratorio che lavora in completa autonomia

Tecnologia di sezionatura dei pannelli:

taglio su misura in grande stile

Produzione lotto 1 per la flessibilità nella costruzione di mobili

Comando macchina intuitivo:

nuovo sistema di assistenza per bordatrici

Sistemi per il trattamento delle superfici:

il futuro della verniciatura a spruzzo automatizzata

Processi produttivi trasparenti:

sistema di controllo di produzione ControllerMES

Novità del futuro digitale:

l'ecosistema tapio e nuovi “Digital Products”

Per saperne di più: www.homag.com/xylexpo



“Isola autonoma”.

HOMAG presenta il primo laboratorio che lavora in autonomia

1

LABORATORIO

Alla XYLEXPO è in azione dal vivo il primo laboratorio che funziona in completa autonomia. È costituito da due isole che sono già di per sé completamente automatizzate. Queste due isole sono collegate da un assistente che lavora in modo autonomo: si impiega un veicolo a guida automatica (TRANSBOT), che si occupa dell'organizzazione completa della logistica dei componenti tra le isole.

L'“isola autonoma” può sfruttare appieno la sua flessibilità sia nell'artigianato che nell'industria, nella produzione in serie e nella produzione lotto 1, e apre le porte a opzioni senza precedenti nella produzione del futuro.

3

ISOLE

ISOLA 1 BORDATURA HIGH-TECH CON MOVIMENTAZIONE PEZZI INTEGRATA

La bordatrice EDGETEQ S-500 (in precedenza KAL 370 profilLine) offre la massima flessibilità in combinazione con il ritorno pezzi LOOPTEQ O-600 (in precedenza TFU 521).

La nuova EDGETEQ S-500 apre orizzonti inesplorati: con massima flessibilità consente il cambio fra 3 profili e lo smusso, e dispone allo stesso tempo di 3 metodi di bordatura (v. pagina 6). Per far sì che l'isola sia in grado di lavorare correttamente ciascun pezzo, ogni parte riceve un'identità digitale (codice a barre).

Il flusso dei pezzi completamente automatizzato è affidato al ritorno pezzi LOOPTEQ O-600. In questo caso il ritorno è stato combinato con un sistema di accatastamento, in modo che i pezzi finiti possano essere rimossi o accatastati automaticamente. Tutto ciò viene eseguito dal portale con funzione di rotazione automatica in base alla larghezza e dalla traversa a depressione di nuova concezione, progettata per una movimentazione delicata. Bordatrice e ritorno pezzi sono collegati tra loro tramite il comando dell'isola woodFlex.

ISOLA 2 MOVIMENTAZIONE ROBOTIZZATA SU CENTRO DI LAVORO CNC VERTICALE

Disponibilità pressoché del 100%, elevata ripetibilità e movimentazione precisa dei pezzi: i robot sono partner affidabili e aumentano la redditività della produzione. Alla XYLEXPO, un robot a 6 assi si occupa della movimentazione automatizzata dei pezzi sul centro di lavoro verticale DRILLTEQ V-500 (precedentemente BHX 200). L'integrazione nel dispositivo di comando dell'isola consente una gestione molto semplice del robot. Inoltre, nuovi pezzi o anche funzioni, come l'allineamento, la validazione e la rotazione dei pezzi, possono essere facilmente integrati nel processo.

ISOLA 3 CONCATENAMENTO FLESSIBILE GRAZIE A UN VEICOLO DI TRASPORTO A GUIDA AUTOMATICA

Un piccolo assistente logistico autonomo collega le due isole di lavoro completamente automatizzate: un veicolo di trasporto a guida automatica (TRANSBOT) viene utilizzato per alimentare l'isola di foratura catoste pile di pezzi già finiti e già bordati.

SOFTWARE CONNESSIONE INTELLIGENTE DELLE ISOLE

La chiave per la comunicazione in rete nell'isola è il sistema di controllo di produzione ControllerMES HOMAG. Questo sistema comunica a 360 gradi con i singoli dispositivi di comando dell'isola di bordatura automatizzata e dell'isola CNC robotizzata, nonché con il comando del TRANSBOT. Qui entra in gioco il “comando dell'isola AGV” (AGV = Automated Guided Vehicle). Questo è strettamente collegato al gestore della flotta, che assume la pianificazione completa delle rotte del TRANSBOT.

1.000

POSSIBILITÀ

I vantaggi dell'“isola autonoma”

- Combinazione di conoscenza dei processi di lavorazione del legno e tecnologia di guida automatica
- Gestione globale dei materiali
- Connessione all'ecosistema tapio
- Concatenamento flessibile delle isole di lavorazione: flessibilità spaziale, nessun concatenamento rigido mediante rulliere
- Reattività a breve termine: possibilità di apportare facilmente modifiche alla gamma di prodotti e alla sequenza di lavorazione anche in un secondo tempo



Come funziona il flusso di materiale nell'isola? Descrizione dettagliata qui:
www.homag.com/laboratorio-autonomo



Produzione lotto 1 per la flessibilità nella costruzione di mobili

Alla XYLEXPO presentiamo un impianto innovativo per la produzione lotto 1 e piccole serie nel settore del mobile. La bordatrice EDGETEQ S-810 (in precedenza KAL 610) con ritorno pezzi automatizzato si contraddistingue come soluzione completa ed efficiente. La EDGETEQ S-810 garantisce elevata flessibilità grazie all'incollaggio bordo con laser e colla PU con cambio automatico. L'isola è utilizzabile come isola separata oppure è possibile

integrarla in un flusso materiali automatico. Nell'isola è integrato un sistema di caricamento che approvvigiona la macchina dalle catoste. Per un aumento delle prestazioni, è possibile la gestione dei pezzi in coppie. I pezzi di piccole dimensioni possono essere caricati e prelevati manualmente dall'operatore della macchina.

Gli highlight:

- Lavorazione di pezzi con dimensioni fino a 3.000 mm x 1.200 mm
- Squadratura lotto 1 tramite il sistema di alimentazione pezzi WZ14
- Bordatura con laser e PU con cambio automatico
- Magazzino bordi per 24 rotoli
- Finitura bordi servoassistita per 3 profili
- 2 gruppi a scanalare con assi servoassistiti orizzontali e verticali, di cui un gruppo con regolazione automatica della larghezza di scanalatura



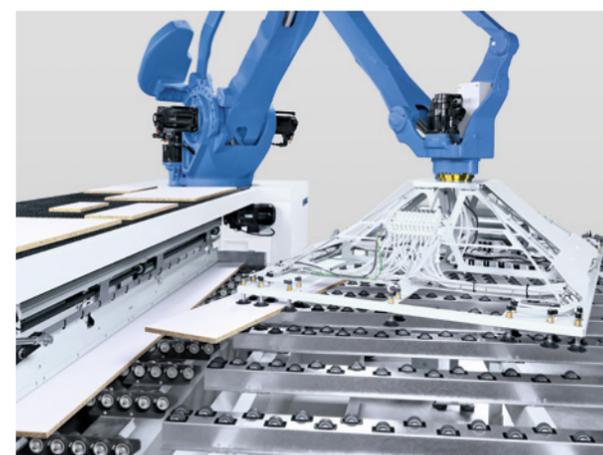
SAWTEQ B-320 FLEXTEC

Taglio su misura in grande stile

La SAWTEQ B-320 flexTec (in precedenza HPS 320 flexTec) di HOMAG consente una produzione altamente flessibile, personalizzata e su commessa (produzione lotto 1). L'innovativa isola di sezionatura è [concepita in particolare per la lavorazione di pannelli singoli e ridefinisce completamente il flusso di pezzi](#), sia come soluzione stand alone sia come macchina collegata. La macchina permette processi completamente automatizzati e tagli di finitura senza limiti.

A voi la scelta per l'accatastamento: il robot deposita i pezzi su una rulliera di scarico automatico oppure li accatasta in modo completamente automatico su tavoli elevatori.

È possibile anche la combinazione delle due varianti, che consente il funzionamento senza operatore per tratti più lunghi, e persino con una SAWTEQ B-320 flexTec non collegata. Tutto questo è possibile soprattutto grazie a un algoritmo sofisticato del software. Per la massima flessibilità, e più tempo per il vostro operatore da dedicare ad altre attività.



SEMPLICE E CHIARO

Il nuovo comando per sezionatrici CADmatic 5

Con la nuova versione del software CADmatic 5 puntiamo su semplicità e chiarezza nel comando di sezionatura. Ma quali sono le nuove caratteristiche?

Signor Mömesheim, cosa si cela dietro questo nuovo comando per sezionatrici?

Abbiamo completamente riprogettato l'interfaccia utente. Puntiamo su cicli fortemente ottimizzati che rendono ancora più ergonomico il comando dell'intera macchina. Nello sviluppo del nuovo software di comando sono confluite le idee dei clienti – perché volevamo garantire la massima praticità.

Quali sono le operazioni ora più facili per l'operatore?

Abbiamo raggruppato diverse aree funzionali per facilitare il comando. La navigazione tra le diverse viste, ad esempio, può essere ora eseguita con sfioramento, proprio come sui dispositivi mobili. Abbiamo previsto

anche pratiche funzioni per ordinamento, ricerca e archiviazione di dati per garantire ancora maggiore chiarezza.

Chi trae vantaggio da CADmatic 5?

Dal 2017 tutte le sezionatrici HOMAG delle serie 3, 4, 5 e 6 dispongono già di CADmatic 5, cui si aggiungono ora anche la serie 2 e SAWTEQ B-130 (in precedenza HPP 130).



“CADmatic 5 in 3 parole? Semplice. Ergonomico. Intuitivo. Semplice perché tutte le funzioni importanti sono a portata di clic. Ergonomico perché l'operatore trova tutto quello di cui necessita. Intuitivo perché le principali caratteristiche sono autoesplicative”.

Arne Mömesheim, Product Manager Software
Panel Dividing

Sistema di assistenza per l'operatore intelliGuide

Ora anche per bordatrici



HOMAG ha adattato alle bordatrici il sistema di assistenza operatore intelliGuide, inizialmente concepito per la sezionatura di pannelli. Il sistema di assistenza operatore reagisce (nella versione "professional") alle operazioni dell'operatore della sezionatrice. Pertanto intelliGuide cambia, ad esempio, con flessibilità la sequenza di taglio qualora l'operatore carichi la sezionatrice con un pezzo diverso da quello previsto. Utilizzando il sistema di assistenza operatore sulle bordatrici, nella zona di introduzione pezzi viene indicato all'operatore come agire. Ciò avviene visualizzando le misure del pezzo tramite le barre LED che, inoltre, si illuminano in diversi colori comunicando in questo modo istruzioni mirate per la gestione.

- LED bianchi indicano le dimensioni del pezzo. Così

l'operatore sa in quale direzione caricare il pezzo. La posizione del codice a barre viene contrassegnata con LED verdi.

- Per la bordatura su diversi lati, il colore arancione indica quale bordo è già stato lavorato.
- Il colore blu segnala un errore.

I vantaggi di intelliGuide:

- Aumento dell'efficienza grazie alla riduzione di pezzi di scarto
- Maggiore comfort di comando
- Elevata sicurezza dei processi

BORDATURA

Flessibilità³

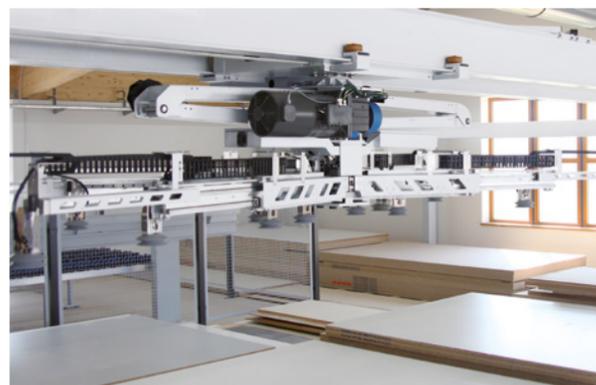


Alla XYLEXPO è possibile vedere dal vivo le nuove funzioni del modello EDGETEQ S-500 (in precedenza KAL 370 profiLine).

Quest'anno gli specialisti della bordatura HOMAG puntano sui tre procedimenti nella lavorazione dei profili e dei bordi. Per tutti quelli che desiderano incrementare la produttività, la nuova **tecnologia a 3 profili** è la vera carta vincente. Consente il cambio rapido, automatico e ripetibile tra tre profili e lo smusso di 20°. Il "pacchetto tecnologia a 3 profili" comprende un gruppo di fresatura per 3 raggi, la testa a 3 profili sul gruppo arrotondatore FK30 e un raschiatore profili per più di 3 raggi. Chi desidera sostituire il metodo di incollaggio dei bordi (PU, EVA o tecnica di giunzione a "0" airTec) a brevi intervalli, può ora utilizzare **tutti e 3 i metodi di bordatura su un'unica macchina** (ad es. airTec in cambio automatico con EVA semplicemente premendo un pulsante).

ORA ANCHE SUL MAGAZZINO PIÙ PICCOLO

Traversa di aspirazione in geometria X



Il punto di forza del magazzino orizzontale STORETEQ S-200 è la combinazione con la traversa di aspirazione ST 71.

Ora anche il più piccolo dei magazzini orizzontali HOMAG offre la massima flessibilità nel trasporto dei diversi materiali. È il frutto della combinazione del magazzino orizzontale STORETEQ S-200 con la traversa di aspirazione ST 71 in geometria X – senza dubbio il prodotto in evidenza tra i sistemi di stoccaggio alla XYLEXPO.

Il magazzino orizzontale STORETEQ S-200 (in precedenza TLF 211) offre molte delle eccellenti possibilità sino ad ora riservate al modello maggiore STORETEQ S-500.



Live nel video: massima flessibilità con il più piccolo magazzino orizzontale HOMAG!

www.youtube.com/homaggroup

Gli highlight della traversa ST 71

La comprovata tecnologia a espulsione

- assicura un ridotto consumo energetico
- regola il flusso d'aria singolarmente su ciascun pezzo

I parametri dei pannelli vengono richiamati automaticamente dal sistema, non appena calcolati.

HOMAG E MAKOR

Il futuro della verniciatura a spruzzo automatizzata

Alla XYLEXPO, in stretta collaborazione con lo specialista Makor, presentiamo soluzioni per la verniciatura con movimentazione automatizzata dei pezzi e la gestione di piccoli lotti. La spruzzatrice SPRAYTEQ S-100 (in precedenza GSF 100) con sistema di carico e scarico esposta in fiera può essere impiegata sia come macchina stand alone che come parte integrante di una linea di rivestimento più completa. Ma come si evolveranno i sistemi di verniciatura automatizzati?

Signor Grammer, quali saranno gli sviluppi futuri su cui potranno contare i clienti HOMAG nel segmento di prodotto della verniciatura a spruzzo?

Intendiamo rendere il cammino verso la verniciatura a spruzzo automatica per l'utente ancora più semplice e agevole. In particolare puntiamo soprattutto su ulteriori ottimizzazioni del comando macchina. Per arrivare ad escludere qualsiasi errore di comando.

Qual è il ruolo svolto dall'aspetto della digitalizzazione in tale contesto?

Considerevole. Stiamo ad esempio perfezionando le applicazioni che faciliteranno all'operatore il comando e la manutenzione della macchina grazie a terminali mobili quali smartphone e tablet. In futuro dovrà essere la macchina stessa a supportare l'operatore nella regolazione della corretta viscosità della vernice, nella scelta della velocità di avanzamento ottimale o nell'allineamento delle pistole nella corretta angolazione. Il modello è rappresentato in questo caso da soluzioni come ad esempio le ricette di cucina digitali. Vengono impiegate già da tempo tra gli amanti della cucina moderna e saranno implementate anche nella verniciatura a spruzzo automatica.

... e potranno essere scaricate nella cloud tapio?

In qualità di partner di tapio, l'ecosistema dell'industria del legno, metteremo naturalmente a disposizione per il download i prodotti anche su questa piattaforma. Prevediamo inoltre di utilizzare i comuni app store di Google e Apple.



Gregor Grammer, Product Manager Surface Processing

I 50 ANNI DI MAKOR: CONGRATULAZIONI!

Makor è il partner di riferimento che ci affianca nel settore della verniciatura di pezzi piatti e a strisce. Nell'intenso rapporto di collaborazione abbiamo sviluppato insieme nuove soluzioni per rispondere alle diverse esigenze dei nostri clienti. Ci congratuliamo con il nostro partner per i suoi 50 anni di successi!

- Fondazione: 1968
- Macchine vendute in tutto il mondo: 25.000
- Impianti installati in tutto il mondo: 8.000



GLI UTENTI AIUTANO ALTRI UTENTI

Nuovo forum del software di HOMAG

IL VECCHIO FORUM "WOODWOP" OGGI È IN GRADO DI OFFRIRE MOLTO DI PIÙ.

Nel nuovo forum del software HOMAG potete contare sul supporto degli altri utenti per tutto ciò che riguarda il software per la lavorazione del legno. Oltre a questioni inerenti il software di programmazione woodWOP, viene trattato ora anche il software di ottimizzazione Cut Rite.

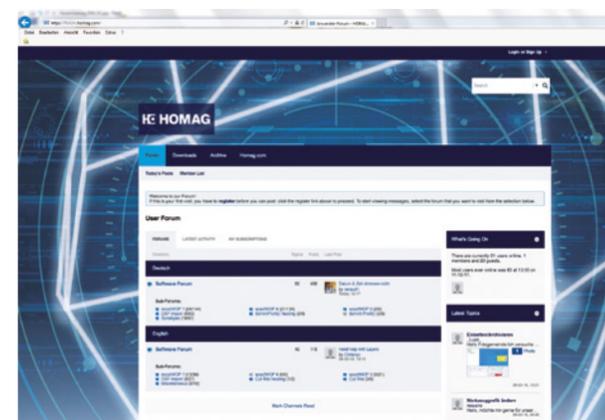
Ecco cosa offre il nuovo forum:

- Più argomenti: woodWOP e Cut Rite
- Nuova visualizzazione e chiara
- Consultabile dai dispositivi mobili grazie al design di

tipo "responsive" (ottimizzato per la visualizzazione su smartphone e tablet)

- Assistenza più rapida grazie al profilo utente con versione woodWOP e sigla della macchina
- Possibilità di ricevere contributi in abbonamento – per essere sempre aggiornati
- Nuove funzioni come ad es. la creazione di sondaggi
- Il "vecchio" forum è ancora consultabile sotto forma di archivio

Avete domande sul vostro software? Potete contare sulla nostra community! forum.homag.com



+++ CONCORSO A PREMI +++

Una iscrizione. Due vantaggi.

Registrate la vostra macchina
all'indirizzo: tapio.one
Periodo di validità dal
21.03.2018 al 31.05.2019



1. Partecipate al sorteggio di un centro di lavoro DRILLTEQ V-200
2. Riceverete immediatamente l'app "MachineBoard" gratuitamente a vita*

How to? Please connect!

Registratevi nel periodo di validità del concorso a tapio.one e riceverete immediatamente l'app "MachineBoard" gratuitamente a vita*. Inoltre, tra le prime 500 registrazioni su tapio.one estratteremo a sorte un centro di lavoro DRILLTEQ V-200.

I requisiti per la registrazione e ulteriori dettagli sul concorso a premi sono riportati all'indirizzo

www.homag.com/win-with-homag

tapio
Partner

* Supporto tecnico fino a 5 anni

SOFTWARE AS A SERVICE

intelliDivide

Il "Software as a Service" di ottimizzazione su base tapio

Dalla creazione dello schema di taglio al richiamo di singoli parametri del materiale, passando per la gestione dei dati utensile: soluzioni software intelligenti e interconnesse svolgono un ruolo sempre più importante nel processo di produzione e nella catena di valore nel settore dell'artigianato.

È per questo che tutte le sezionatrici HOMAG delle serie 2, 3, 4, 5 e 6, come pure la SAWTEQ B-130 (in precedenza HPP 130) con CADmatic 5, sono anche tapio-ready! Collegando la sezionatrice all'ecosistema tapio, abbiamo gettato le basi per l'utilizzo di un innovativo software basato su cloud ad alte prestazioni.

Alla XYLEXPO HOMAG presenta intelliDivide, il software di ottimizzazione basato su cloud, che consente capacità di calcolo nettamente più elevate per offrire così in brevissimo tempo all'utente numerose varianti di ottimizzazione.

Oltre a un risultato puramente orientato al taglio, l'operatore che utilizza intelliDivide può anche scegliere altre varianti: il risultato con il ciclo macchina più breve o con la movimentazione più semplice in base alle varie esigenze.

Oltre a intelliDivide, è come sempre disponibile anche il software di ottimizzazione locale Cut Rite.

Vantaggi

- intelliDivide funziona indipendentemente dal sistema operativo – basta l'accesso a Internet
- Caricamento automatico della configurazione della macchina (con connessione a tapio)
- Gli operatori non devono preoccuparsi di manutenzioni o aggiornamenti
- Accesso privilegiato all'ottimizzazione
- Con alcune limitazioni, intelliDivide funziona anche senza CADmatic 5 e quindi senza la connessione della sezionatrice a tapio – contattateci!



IL CAMMINO VERSO LA PRODUZIONE DIGITALE

Sistema di controllo di produzione ControllerMES

Da tempo la connessione in rete della produzione è approdata con successo nell'industria del mobile. I sistemi di controllo di produzione si sono imposti nel settore e trovano impiego anche per la produzione lotto 1. Perché? Lo abbiamo chiesto a Hendrik Albers, Product Manager di ControllerMES.

Perché la connessione in rete della produzione è così importante?

Le tendenze dell'industria del mobile continuano a essere determinate dalle richieste della clientela di prodotti personalizzati a prezzi convenienti. E la risposta la danno proprio i sistemi MES: il flusso di informazioni completo dall'ufficio alla produzione e la trasparenza di tutti i processi produttivi forniscono un valido supporto per organizzare con efficienza la produzione, e permettono

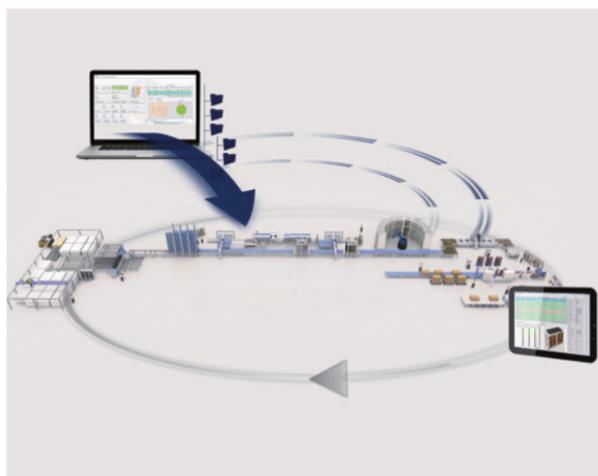
di reagire in modo più flessibile alle necessità dei singoli clienti.

Ogni cliente ha esigenze specifiche in termini di controllo di produzione. ControllerMES è il software giusto?

Assolutamente sì. La struttura modulare del software gli permette di adattarsi in modo ottimale alle necessità individuali dei nostri clienti. In qualsiasi momento siamo in grado di customizzare il nostro sistema offrendo soluzioni su misura per ogni cliente.



www.homag.com/laboratorio-digitale



Flusso di informazioni completo e processi produttivi ottimali.